

# Triodion

...

Suuri torstai

*Julkaistu Ortodoksi.netissä 6.4.2014*

## EHTOOPALVELUS SUUREN KESKIVIIKON ILTANA

**Avuksihuutostikiiroina** aamupalveluksen kiitos- ja virreilmästäkiirat.

**Prokimeni, 4. säv.:** Kiittäkää taivaan Jumalaa, / sillä Hänen armonsä pysyy iankaikkisesti.

*Liitelauselma:* Kiittäkää jumalien Jumalaa, sillä Hänen armonsä pysyy iankaikkisesti.

**Toisesta Mooseksen kirjasta (2:11-22):**

Tapahtui niihin aikoihin, kun Mooses oli kasvanut suureksi, että hän meni veljiensä luo ja näki heidän raskaan työnsä. Ja hän näki egyptiläisen miehen lyövän hebrealaista miestä, erästä hänen veljistään. Silloin hän katseli ympärillensä joka taholle, ja kun hän näki, ettei ketään ollut läheisyydessä, löi hän egyptiläisen kuoliaaksi ja kätki hänet hiekkaan. Ja hän meni toisena päivänä ulos ja näki kaksi hebrealaista miestä tappelemassa keskenään; ja hän sanoi syylliselle: "Miksi lyöt toveriasi?" Tämä vastasi: "Kuka on asettanut sinut meidän päämieheksemme ja tuomariksemme? Aiotko tappaä minutkin, niinkuin tapoit egyptiläisen?" Silloin Mooses peljästyi ja ajatteli: "Se on siis tullut ilmi". Ja kun farao sai kuulla tästä tapahtumasta, etsi hän Moosesta tappaaksensa hänet. Mutta Mooses lähti faraota pakoon ja pysähtyi Midianin maahan ja istahti eräälle kaivolle. Ja Midianin papilla oli seitsemän tytärtä; nämä tulivat vettä ammentamaan ja täyttivät vesikaukalot, juottaakseen isänsä lampaista. Mutta paimenet tulivat ja ajoivat heidät pois. Silloin Mooses nousi ja auttoi heitä ja juotti heidän lampaansa. Ja kun he tulivat isänsä Reguelin luo, kysyi hän: "Kuinka te tänä päivänä niin pian jouduitte?" He vastasivat: "Egyptiläinen mies auttoi meitä paimenten käsistä, ammensipa vielä vettäkin meille ja juotti lampaat". Ja hän sanoi tyttärillensä: "Missä hän on? Miksi te niin jätitte miehen? Kutsukaa hänet aterioimaan meidän kanssamme." Ja Mooses suostui asumaan sen miehen luona, ja hän antoi Moosekselle tyttärensä Sipporan vaimoksi. Tämä synnytti pojan, ja Mooses antoi hänelle nimen Geersom; sillä hän sanoi: "Minä olen muukalainen vieraalla maalla". <Ja taas hän tuli raskaaksi ja synnytti toisen pojan, ja Mooses antoi hänelle nimen Elieser; sillä hän sanoi: "Isäni Jumala oli minun apuni ja pelasti minut faraon miekasta".>

**Prokimeni, 4. säv.:** Herra, Sinun armosi pysyy iankaikkisesti; / älä jätä kesken kättesi työtä.

*Liitelauselma:* Minä kiitän Sinua kaikesta sydämeistäni.

**Jobin kirjasta (2:1-10):**

Kun eräänä päivänä Jumalan pojat tulivat ja asettuivat Herran eteen, tuli myöskin saatana heidän joukossansa ja asettui Herran eteen. Niin Herra kysyi saatanalta: "Mistä sinä tulet?" Saatana vastasi Herralle ja sanoi: "Maata kiertämästä ja siellä kuljeksimasta". Niin Herra sanoi saatanalle: "Oletko pannut merkille palvelijaani Jobia? Sillä ei ole maan päällä hänen vertaistansa; hän on nuhteeton ja rehellinen mies, pelkää Jumalaa ja karttaa pahaa. Vielä hän pysyy hurskaudessa, ja sinä olet yllyttänyt minut häntä vastaan, tuhoamaan hänet syyttömästi." Saatana vastasi Herralle ja sanoi: "Nahka nahasta; ja kaikki, mitä ihmisellä on, hän antaa hengestensä. Mutta ojennapa kätesi ja koske hänen luihinsa ja lihaansa; varmaan hän kiroaa Sinua vasten kasvojasi." Herra sanoi saatanalle: "Katso, hän olkoon sinun käsissäsi; säästä kuitenkin hänen henkensä". Niin saatana meni pois Herran edestä ja löi Jobiin pahoja paiseita, kantapäätä kiireeseen asti. Ja tämä otti saviastian sirun, sillä kaapiaksensa itseänsä, ja istui tuhkaläjään. Niin hänen vaimonsa sanoi hänelle: "Vieläkö pysyt hurskaudessa? Kiroa Jumala ja kuole." Mutta hän vastasi hänelle: "Sinä puhut niinkuin mikäkin houkka nainen. Otammehan vastaan Jumalalta hyvää, emmekö ottaisi vastaan pahaakin?" Kaikessa tässä Job ei tehnyt syntiä huulillansa.

**Evankeliumi Matteuksen mukaan (26:6-16).**

## **EHTOONJÄLKEINEN PALVELUS**

**Triodion, Andreas Kreetalaisen runo.**

**1. veisu. 6. säv. Irmossi**

Profeetta kuultuaan Sinun tulemisestasi, Herra, peljästy, / että Sinä tahdot syntyä Neitseestä ja ilmestyä ihmisille, ja sanoi: / Minä kuulin sanoman Sinusta ja peljästyin. // Kunnia olkoon, Herra, Sinun voimallesi!

**Troparit**

Sinä, Luoja, salaisuuteesi osallistuneiden kanssa tulit aterioiville varustettuun huoneeseen yläkerrassa ja toimitit siinä pääsiäisaterian sekä perustit

sakramentin, sillä siihen kaksi lähettämäsi opetuslasta valmistivat Sinulle aterian syödäksesi pääsiäislampaan.

Menkää sen ja sen miehen luo, sanoi apostoleille kaikkietävä Herra, ja autuas on se, joka voi uskolla ottaa vastaan Herran, varustaen Hänelle vierailuhuoneekseen sydämensä ja tarjoten Hänelle ateriaksi hurskautensa.

Ajatuksesi, mieletön Juudas, olivat kiinni rahanhimossa ja tekosi täynnä järjettömyyttä, sillä sinä uskoit ainoastaan rahakukkaroon etkä ensinkään ollut taipuvainen myötätuntoisuuteen. Tukahdutettuasi kovan sydämesi tunteet sinä möit Herran, ainoan helläsydämisen.

Jumalanmurhaajain mieli oli sopusuhteessa rahanhimoisen miehen käytökseen. He varustautuivat murhantekoon, tätä vetivät puoleensa hopearahat. Valittuaan katumuksen sijaan hirttäytymisen hän kadotti elämän.

Täynnä petosta on suunantosi, tervehdysesä ikään kuin miekka, oi eksyttäjä Juudas. Kielelläsi sinä ilmaiset yhteyttä, mutta mielessäsi pyrit eroon, sillä sinä suunnittelit kavaltaa Hyväntekijän lain rikkojille.

Juudas, sinä suutelet ja myyt, sinä tervehdit, mutta et karta petokseen ryhtymistä. Sinä kurja, kuka vihassa suuta antaa? Kuka suudellessaan myy rahasta? Häpeämättömän pahantahtoisuutesi suunanto todistaa mielenlaadustasi.

Kunnia - -.

Minä tunnustan Sinut olennoltasi jakaantumattomaksi, persooniltasi yhteensulamattomaksi, yhdeksi kolminaiseksi Jumaluudeksi, jolla on yksi valtakunta ja yksi valtaistuin, ja minä huudan Sinulle suurta virttä, jolla Sinua korkeuksissa kolminkertaisesti ylistetään.

Nyt - -. *Jumalansynnyttäjälle*

Sinun raskaaksi tulemisesi, Jumalansynnyttäjä, on yli kaiken ymmärryksen ja synnyttämisesi yli luonnon lakien, sillä edellinen tapahtui siemenettömästi Hengen vaikutuksesta ja jälkimmäinen, ollen turmeluksesta vapaa ja yliluonnollinen, verhoo luonnon lakeihin koko synnyttämisen, sillä synnyttämäsi on Jumala.

### **Katabasia. 6. säv.**

Profeetta kuultuaan Sinun tulemisestasi, Herra, peljästy, / että Sinä tahdot syntyä Neitseestä ja ilmestyä ihmisille, ja sanoi: / Minä kuulin sanoman Sinusta ja peljästyin. // Kunnia olkoon, Herra, Sinun voimallesi!

### **Katismatropari, 4. säv.**

Oi Herra, / syöden yhdessä opetuslapsiesi kanssa, / Sinä salaisesti julistit heille kuolemasi, / jonka kautta me olemme turmeluksesta lunastetut, / – me, jotka Sinun pyhiä kärsimyksiäsi kunnioitamme.

### **8. veisu. 6. säv. Irmossi**

Sille, jota taivasten sotajoukot ylistävät, / ja jonka edessä kerubit ja serafit pelvosta vapisevat, / veisatkaa kaikki, joissa henki on, ja kaikki luodut, // sekä kiittäkää ja suuresti ylistäkää iankaikkisesti.

### **Troparit**

Hän, joka kirjoitti Siinailla lain taulut, noudattaen lain käskyä söi muinaisen kuvauksellisen pääsiäislampaan. Mutta nyt on ilmennyt tosi Pääsiäiskaritsa, salaperäinen elävä uhri. (*Kahdesti*)

Johdattaen salaisuuksiin Sinä, Kristus Vapahtaja, näytit ehtoollisella kaikille apostoleillesi iankaikkisuudesta asti kätketyn viisauden, ja he, jumalankantajat, opettivat sen kirkoille.

Yksi teistä pettäen kavaltaa minut ja tänä yönä myy minut juutalaisille, huudahti Kristus hämmästyneille ystävilleen, ja nämä tietämättä, mitä ajatella, painoivat toinen toisensa edessä päänsä alas.

Sinä, armostasi rikas, nöyryytit itsesi meidän tähtemme ja noustuasi Ehtoolliselta otit liinavaatteen ja vyötit sillä itsesi sekä kumartuneena pesit opetuslastesi ja kavaltajasikin jalat.

Jeesus, kuka ei hämmästyisi ymmärryksen ylittävän sanomattoman tietosi korkeutta, sillä Sinä, kaikkien Luoja, olit savessa läsnä, pesit kaikkien jalat ja pyyhkit ne liinavaatteella.

Opetuslapsi, jota Herra rakasti, nojaten tämän rintaa vasten sanoi Hänelle: Kuka on se, joka Sinut kavaltaa? Kristus vastasi hänelle: Hän on se, joka on nyt pistänyt kätensä vatiin.

Leivänpalan saatuaan opetuslapsi kävi Leipää vastaan pohtien myymistä. Hän riensi juutalaisten tykö ja lausui lainrikkojille: Mitä annatte minulle, että minä kavaltaisin Hänet teille?

Me kiitämme Herraa, Isää, Poikaa ja Pyhää Henkeä!

Minä kunnioitan olennoltaan yhtä Jumalaa, kiitosvirsin ylistän kolmea itsenäistä Persoonaa, – toisistaan eriävää, mutta ei erilaista, sillä yksi on Jumaluus; yksi valta on kolmen, – Isän, Pojan ja Hengen.

Nyt - -. *Jumalansynnyttäjälle*

Pelasta meidät, Jeesus, meidän Vapahtajamme, pahan hengen villityksistä ja kiusauksista. Ota vastaan Jumalansynnyttäjän herkeämättömät esirukoukset meidän puolestamme! Onhan hän Sinun Äitisi ja voi hartaasti Sinua rukoilla.

Me kiitämme ja ylistämme ja kumarramme Herraa, veisaten ja korkeasti kunnioittaen Häntä iankaikkisesti.

### **Katabasia. 6. säv.**

Sille, jota taivasten sotajoukot ylistävät, / ja jonka edessä kerubit ja serafit pelvosta vapisevat, / veisatkaa kaikki, joissa henki on, ja kaikki luodut, // sekä kiittäkää ja suuresti ylistäkää iankaikkisesti.

### **9. veisu. 6. säv. Irmossi**

Selittämätöntä on syntyminen siemenettömästä sikiämisestä, / turmeltumaton on miehettömän äidin raskaus, / sillä Jumalan syntyminen tekee uudeksi luonnon olemuksen; // sen tähden me, kaikki sukukunnat, Sinua, Jumalan Morsiamena ja Äitinä, oikeauskoisesti ylistämme.

### **Troparit**

Ilmaistuasi Ehtoollisella kanssasi oleville salaisuuteen osallistuneille opetuslapsillesi ihmiseksitulemisen suuren salaisuuden, Sinä ihmisiä rakastava sanoit: Syökää uskolla eläväksitekevä leipä, juokaa jumalallisen teuraskaritsan kyljestä vuotanut veri!

Yläsali osoittautui taivaalliseksi majaksi, kun Kristus toteutti siellä Pääsiäisuhurin. Veretön oli ehtoollinen ja palvelus sanallinen, ja siellä toteutettujen salaisuuksien pöytä oli hengellinen uhrialttari.

Kristus on suuri ja kunnianarvoinen pääsiäiskaritsa, leivän tavoin Hänet syödään ja lampaan tavoin Hänet teurastetaan, sillä meidän edestämme Hänet kannettiin uhriksi, ja hartaasti ja salaisesti me kaikki olemme osallisia Hänen Ruumiistaan ja Verestään.

Sinä, taivaallinen Leipä, siunasit leivän, kiitit synnyttäjääsi Isää, otit myöskin kalkin ja annoit nämä opetuslapsillesi lausuen: Ottakaa, syökää! Tämä on minun Ruumiini ja katoamattoman elämän Vereni.

Sinä, rikollinen Juudas, myyt kolmestakymmenestä hopearahasta hinnattoman etkä mieli ehtoollisen salaisuutta etkä kunniallista pesua. Voi, kuinka sinä valosta täysin etäännyttyäsi tulitkaan hirttonuoran vastaanottaneeksi ruumiiksi!

Ne kädet, joilla sinä, Juudas, otit vastaan katoamattomuuden leivän, ojensit sinä hopearahoja vastaanottamaan, ja niillä huulilla, joilla annoit kavalan suudelman, otit sinä vastaan Kristuksen Ruumiin ja Veren! Mutta voi sinua! - niin sanoi Kristus sinusta.

Kristus, taivaallinen ja jumalallinen Leipä, tarjoaa maailmalle vieras-ateriaa. Tulkaa siis te, jotka Kristusta rakastatte, ottakaa maisilla huulillanne, mutta puhtailla sydämillänne uskoen vastaan Pääsiäiskaritsa, joka pyhän toimituksen kautta meissä täällä uhrataan!

Kunnia - -.

Kunnioittakaamme Isää, ylistäkäämme Poikaa, uskolla kumartakaamme jumalallista Henkeä, jakaantumaton Kolminaisuutta, joka on olennoiltaan yksi, Valo sekä Valot, Elämä sekä Elämät. Hän kaikki maailman ääret eläväksi tekee ja valistaa.

Nyt - -. *Jumalansynnyttäjälle*

Sinä, taivaallinen Häämaja, olet osoittautunut ainaiseksi Neitseeksi ja Morsiameksi, sillä Sinä olet kantanut kohdussasi Jumalan ja synnyttänyt Hänet Sinusta muuttumattomasti lihaksi tulleen. Sen tähden me Sinua oikeauskoisesti jumalalliseksi Morsiameksi ja Äidiksi kiitosvirsin ylistämme.

### **Katabasia. 6. säv.**

Selittämätöntä on syntyminen siemenettömästä sikiämisestä, / turmeltumaton on miehettömän äidin raskaus, / sillä Jumalan syntyminen tekee uudeksi luonnon olemuksen; // sen tähden me, kaikki sukukunnat, Sinua, Jumalan Morsiamena ja Äitinä, oikeauskoisesti ylistämme.

## **AAMUPALVELUS**

Heksapsalmin jälkeen Halleluja liitelauselmineen.

### **Tropari, 8. säv.**

Silloin kuin kunnialliset opetuslapset / jalkain pesemisen aikana Ehtoollisessa valistuivat, / niin kunniaton Juudas, / rahan himoa sairastaen, vajosi pimeyteen / ja myi Sinut, vanhurskaan Tuomarin, väärille tuomareille. / Katso, rahain himoitsija, / sitä, joka rahain tähden hirtti itsensä. / Pakene tuota kyllästymätöntä sielua, / joka Opettajalleen näin julkesi tehdä! // Herra, joka olet kaikessa hyvä, kunnia olkoon Sinulle! (*Kolmesti*)

**Evankeliumi Luukkaan mukaan (22:1-39).**

**Psalmi 51.**

## **Kanoni**

### **1. veisu. 6. säv. Irmossi**

Kahtia lyödään Punainen meri, / ja lainehtiva syvyys kuivaksi muuttuu. / Aseettomille tuli se läpikuljettavaksi, / mutta täysissä aseissa oleville se samalla tuli haudaksi. / Sen tähden veisataankin Jumalalle otollista virttä: // Kristuksen, meidän Jumalamme kunnia on kirkkaaksi tullut.

### **Troparit**

Kaiken alkusyy ja elämän antaja, käsittämätön Jumalan Viisaus rakensi itselleen huoneen puhtaasta miehentuntemattomasta äidistä, sillä Kristuksen, meidän Jumalamme mentyä ruumiillisen temppelin sisään, on Hänen kunniansa kirkkaaksi tullut.

Johdattaen ystäviään salaisuuteen totinen Jumalan Viisaus valmistaa heille, uskovaisille, sielua ravitsevan aterian ja tarjoaa maljan kuolemattomuuden juomaa. Lähestykäämme siis Jumalan pelvolla ja huutakaamme: Kristuksen, meidän Jumalamme kunnia on kirkkaaksi tullut!

Kuulkaamme kaikki uskovaiset korkealla äänellä kutsuvaa Jumalan luomatonta ja itsestään olevaa viisautta, sillä se kehottaa; maistakaa ja, tietäen, että minä olen Kristus, huutakaa: Kristuksen, meidän Jumalamme kunnia on kirkkaaksi tullut.

### **Katabasia. 6. säv.**

Kahtia lyödään Punainen meri, / ja lainehtiva syvyys kuivaksi muuttuu. / Aseettomille tuli se läpikuljettavaksi, / mutta täysissä aseissa oleville se samalla tuli haudaksi. / Sen tähden veisataankin Jumalalle otollista virttä: // Kristuksen, meidän Jumalamme kunnia on kirkkaaksi tullut.

### **3. veisu. 6. säv. Irmossi**

Jumala, ollen kaikkien Herra ja Luoja, ei ole kärsimyksille altis, / mutta Hän teki itsensä köyhäksi ja yhdisti itseensä luodun. / Hän tuli pääsiäiskaritsaksi niille, joitten edestä Hän tahtoi kuolla, / ja edeltäpäin uhrasi itsensä, / huutaen heille: Syökää minun Ruumiini // ja uskossa vahvistukaa!

## **Troparit**

Koko ihmissukua pelastavaisesta omasta maljastasi, täytettyäsi sen ilolla, juotit Sinä, oi Hyvä, opetuslapsesi, sillä Sinä kannat uhriksi oman itsesi ja huudat: juokaa minun Vereni ja uskossa vahvistukaa!

Mieletön mies, teidän keskellänne oleva kavaltaja, niinkuin Sinä, oi vihastumaton Herra, omille opetuslapsillesi ennakolta ilmoitit, ei tule tuntemaan näitä, ja ymmärtämättömyydestään ei tule käsittämään. Mutta te pysykää minussa ja uskossa vahvistukaa!

### **Katabasia. 6. säv.**

Jumala, ollen kaikkien Herra ja Luoja, ei ole kärsimyksille altis, / mutta Hän teki itsensä köyhäksi ja yhdisti itseensä luodun. / Hän tuli pääsiäiskaritsaksi niille, joitten edestä Hän tahtoi kuolla, / ja edeltäpäin uhraisi itsensä, / huutaen heille: Syökää minun Ruumiini // ja uskossa vahvistukaa!

### **Katigmatroparit, 1. säv.:**

Järvien, lähteiden ja merien Luoja / vertaamattomasta ihmisrakkaudestaan neuvoen meitä parhaimpaan nöyryyteen / vyötti itsensä liinavaatteella / ja pesi opetuslastensa jalat, / nöyryyttäen siten ylenpalttisessa laupeudessaan itsensä, / ja meitä pahuuden syvyyksistä kohottaen.

#### **3. säv.**

Laupeutesi takia nöyryyttäen itsesi / Sinä pesit opetuslastesi jalat ohjaten heidät sen kautta jumaliseen kilvoitukseen. / Pietari kieltäytyi antamasta pestä jalkojaan, / mutta heti totteli jumalallista käskyä / ja hänen jalkojaan pestessä hän hartaasti rukoili Sinulta itselleen suurta armoa.

#### **4. säv.**

Oi Herra, / syöden yhdessä opetuslapsiesi kanssa, / Sinä salaisesti julistit heille kuolemasi, / jonka kautta me olemme turmeluksesta lunastetut, / – me, jotka Sinun pyhiä kärsimyksiäsi kunnioitamme.

### **4. veisu. 6. säv. Irmossi**

Oi Kristus, profeetta edeltäpäin nähtyään sanomattoman salaisuutesi huudahti: / Sinä osoitit, oi Laupias Isä, voimasi mahtavan rakkauden, / kun Sinä, oi Hyvä, lähetit ainokaisen Poikasi // sovitusuhriksi maailmaan.

### **Troparit**

Kulkien kärsimykseseen, joka on kaikille Aadamin jälkeläisille kärsimyksistä vapautumisen vuodattanut, Sinä, oi Kristus, sanoit ystävillesi: teidän kanssanne minä olen halunnut tästä pääsiäislampaasta osalliseksi tulla, sillä Isä on lähettänyt minut, oman Ainokaisensa, sovitusuhriksi maailmaan.

Osallistuen kalkista Sinä, Kuolematon, sanoit opetuslapsillesi: Tästedes en juo viinipuun antia ollessani teidän kanssanne, sillä Isä lähetti minut, ainosyntyisen, sovitusuhriksi maailmaan.

Sinä, oi Kristus, sanoit ystävillesi: Minä sanon teille: uutta juomaa, joka on yli kaiken ymmärryksen, minä tulen juomaan valtakunnassani, kun tulen olemaan yhdessä teidän kanssanne, juuri kuin Jumala jumalain keskellä, sillä Isä on lähettänyt minut, oman Ainokaisensa, sovitusuhriksi maailmaan.

### **Katabasia. 6. säv.**

Oi Kristus, profeetta edeltäpäin nähtyään sanomattoman salaisuutesi huudahti: / Sinä osoitit, oi Laupias Isä, voimasi mahtavan rakkauden, / kun Sinä, oi Hyvä, lähetit ainokaisen Poikasi // sovitusuhriksi maailmaan.

### **5. veisu. 6. säv. Irmossi**

Rakkauden yhdyssiteillä kiinnitettyinä toisiinsa apostolit / antoivat itsensä kaikkia hallitsevan Kristuksen valtaan / ja pesivät suloiset jalkansa // mennäkseen julistamaan kaikille rauhan hyvää sanomaa.

### **Troparit**

Jumalan Viisaus, joka mahtavat vetten paljoudet pitää ylhäällä ilmassa, joka syvyydet suistaa ja meret hillitsee, – Hän, Valtias, panee vettä pesuastiaan ja pesee palvelijainsa jalkoja.

Herra antaa opetuslapsilleen nöyryyden esikuvan: Hän, joka taivaan kannen pilviin panee, vyöttää itsensä liinavaatteella, ja jonka kädessä on kaikkien elävien hengitys, notkistaa polvensa pestäkseen palvelijain jalkoja.

### **Katabasia. 6. säv.**

Rakkauden yhdyssiteillä kiinnitettyinä toisiinsa apostolit / antoivat itsensä kaikkia hallitsevan Kristuksen valtaan / ja pesivät suloiset jalkansa // mennäkseen julistamaan kaikille rauhan hyvää sanomaa.

### **6. veisu. 6. säv. Irmossi**

Syntien pohjaton syvyys minua ympäröi / ja minä voimatta enää kärsiä niiden aaltoja / huudan Sinulle, niin kuin Joonas huusi Herralle: // Johdata minut pois turmiosta!

### **Troparit**

Oi Vapahtaja! Sinä sanoit opetuslapsillesi: te puhuttelette minua Herraksi ja Opettajaksi, sillä se minä olen; sen tähden seuratkaa sitä esimerkkiä, jonka olette minussa nähneet.

Jossa ei saastaa ole, sen jalkoja ei tarvitse pestä. Te, opetuslapset, olette puhtaat, ette kuitenkaan kaikki, sillä yksi teistä on joutunut hurjaan mielettömyyteen.

### **Katabasia. 6. säv.**

Syntien pohjaton syvyys minua ympäröi / ja minä voimatta enää kärsiä niiden aaltoja / huudan Sinulle, niin kuin Joonas huusi Herralle: // Johdata minut pois turmiosta!

### **Kontakki, 2. säv.**

Otettuaan käsiinsä leivän / kavaltaja salaisesti ojensi ne ottamaan vastaan hintaa Hänestä, / jonka hän oli myynyt / ja joka oli omilla käsillään luonut ihmisen. / Niin Juudas parantumattomasti // pysyi syntinsä orjana ja kavalana.

### **Iikossi**

Lähestykäämme kaikki pelvolla salaista pöytää, ottakaamme puhtain sieluin vastaan leipä ja pysykäämme Valtiaan kanssa, että saisimme nähdä, miten Hän pesee opetuslasten jalat ja pyyhkii ne liinavaatteella. Tehkäämme näkemämme mukaisesti, olkaamme toisillemme alamaisia ja peskäämme toistemme jalat, sillä niin on Kristus edeltä käskenyt omia opetuslapsiaan, mutta Juudas ei kuunnellut orjana ja kavalana.

### **Minean ja tämä triodionin synaksario:**

Pyhänä ja suurena Torstaina jumalalliset isät, jotka ovat kaiken hyvin säätäneet, ovat antaneet meille apostolien jumalallisista kirjoituksista ja pyhistä evankeliumeista neljä aihetta: pyhän jalkojenpesemisen, salaisen Ehtoollisen (eli siis peljättävien salaisuuksiemme opetuksen), yliluonnollisen rukouksen ja kavaltamisen.

*Säkeitä jalkojen pesemiseen:*

Illalla pesee opetuslasten jalat Jumala, jonka jalat muinoin astuivat Eedeniä illan suussa.

*Salaiseen Ehtoolliseen:*

Kaksinkertainen on ateria, sillä tarjotaan lain pääsiäislammasta ja uutta pääsiäislammasta, Valtiaan Verta ja Ruumista.

*Yliluonnolliseen rukoukseen:*

Sinä rukoilit, ja pelkäsit kasvosi veripisaroilla, Kristus, kun muka halusit päästä kuolemasta ja niin petkutit vihollisen.

*Kavaltamiseen:*

Kansan pettäjät, miksi käytte miekoin ja seipäin Hänen kimppuunsa, joka on valmis kuolemaan maailman lunastukseksi?

Kristus meidän Jumalamme, armahda meitä sanomattomassa laupeudessasi. Amen.

### **7. veisu. 6. säv. Irmossi**

Nuorukaiset Baabelissa eivät peljästyneet pätsin liekkiä, / vaan tuleen heitettyinä / saivat kastevirvoituksen ja veisasivat: // Kiitetty olet Sinä Herra, isiemme Jumala!

### **Troparit**

Juudas etsien sopivaa aikaa antaakseen tuomittavaksi Tuomarin, joka on kaikkien Herra ja isiemme Jumala, antoi päänsä nyökkäyksellä merkin edeltäpäin mietitystä pahasta teosta.

Yksi teistä kavaltaa minut, huudahti Kristus ystävilleen, ja nämä unohtaen ilonsa tulivat tuskaa ja pelkoa täyteen ja sanoivat: kuka hän on? Sano meille, isiemme Jumala!

Hänelle, joka minun kanssani uskaltaa pistää kätensä vatiin, olisi ollut parempi, ettei hän olisi koskaan elämän portin läpi kulkenut. Näin osoitti kavaltajansa isiemme Jumala.

### **Katabasia. 6. säv.**

Nuorukaiset Baabelissa eivät peljästyneet pätsin liekkiä, / vaan tuleen heitettyinä / saivat kastevirvoituksen ja veisasivat: // Kiitetty olet Sinä Herra, isiemme Jumala!

### **8. veisu. 6. säv. Irmossi**

Autuaat nuorukaiset jouduttuaan Baabelissa isäin lakien edestä vaaraan / katsoivat halvaksi hallitsijain mielettömän käskyn / ja heitettyinä tuleen, joka ei polttanut heitä, / veisasivat Valtiaalle otollisen virren: / Luodut veisatkaa kiitosta Herralle // ja ylistäkää Häntä kaikkina aikoina!

### **Troparit**

Autuaat apostolit, jotka yhdessä Sanan kanssa aterioitsivat Siionissa, erkanematta seurasivat Häntä kuin lampaat paimentansa, ja yhdistyttyään Kristukseen, josta he eivät koskaan eronneet, sekä saaden ravinnokseen Jumalan sanaa, he kiittäen huusivat: Luodut veisatkaa kiitosta Herralle ja ylistäkää Häntä kaikkina aikoina!

Kauhulla muisteltava Iskariot, tahallisesti unohtaen rakkauden lain, suuntasi kavallusmatkalle ne jalat, jotka pestiin, ja syötyään leipääsi, - jumalallista Ruumista, nosti, oi Kristus, kantapäätänsä Sinua vastaan eikä ymmärtänyt huutaa: Luodut veisatkaa kiitosta Herralle ja ylistäkää Häntä kaikkina aikoina!

Tunnoton otti vastaan synnistä puhdistavan Ruumiin ja maailman edestä vuodatetun Veren eikä hävennyt juoda sitä, minkä myi hinnasta; ei kammonnut pahaa eikä ymmärtänyt laulaa: Luodut kiittäkää Herraa ja ylistäkää Häntä kaikkina aikoina!

Me kiitämme ja ylistämme ja kumarramme Herraa veisaten ja korkeasti kunnioittaen Häntä iankaikkisesti.

### **Katabasia. 6. säv.**

Autuaat nuorukaiset jouduttuaan Baabelissa isäin lakien edestä vaaraan / katsoivat halvaksi hallitsijain mielettömän käskyn / ja heitettyinä tuleen, joka ei polttanut heitä, / veisasivat Valtiaalle otollisen virren: / Luodut veisatkaa kiitosta Herralle // ja ylistäkää Häntä kaikkina aikoina!

### **9. veisu. 6. säv. Irmossi**

Tulkaa, uskovaiset, nauttikaamme ylössuunnatuin mielin / Herran vieraanvaraisuudesta kuolemattomuuden ateriaa yläkerran huoneessa / ja opittuamme tuntemaan luoksemme tullutta Sanaa itse Sanalta // me Häntä ylistäkäämme.

## Troparit

Menkää, sanoo Sana opetuslapsilleen, valmistakaa pääsiäislammas yläkerran huoneessa. Se on vahvistava niiden ymmärryksen, joita minä salaisuuksiin totuuden happamattomalla sanalla pyhitän. Ylistäkää siis armon voimaa!

Isä synnyttää minut, luovan Viisauden, ennen kaikkia aikoja. Tiensä esikoiseksi Hän loi minut tekoja varten, jotka nyt salaisesti toteutuvat; sillä ollen luontoni puolesta luomaton Sana, minä näitten sanain mukaan omaksun sen luonnon, jonka nyt otin vastaan.

Niinkuin minä olen oleellisesti enkä näennäisesti ihminen, niin on myös vaikutuksen kautta tullut jumalalliseksi minun kanssani yhdistynyt luonto. Sen tähden tuntekaa minut ainoaksi Kristukseksi, joka säilytän sen tilan, josta olen tullut sekä jossa ja joksi olen tullut.

## Katabasia. 6. säv.

Tulkaa, uskovaiset, nauttikaamme ylössuunnatuin mielin / Herran vieraanvaraisuudesta kuolemattomuuden ateriaa yläkerran huoneessa / ja opittuamme tuntemaan luoksemme tullutta Sanaa itse Sanalta // me Häntä ylistäkäämme.

## Eksapostilario, 2. säv.

Minä näen, oi Vapahtajani, / Sinun häämajasi kaunistettuna, / mutta ei minulla ole vaatetta siihen sisälle mennäkseni; / valista, oi Valonantaja, minun sieluni puku ja pelasta minut! (*Kolmesti*)

## Kiitosstikiirat, 2. säv.

*Liitelauselma:* Ylistäkää Häntä Hänen voimallisista teoistansa, ylistäkää Häntä, sillä Hänen herrautensa on suuri.

Katso, jo kokoontuu juutalaisten neuvosto / antaakseen Pilatuksen käsiin kaikkien Luojan ja Rakentajan, / voi laittomia! / voi uskottomia! / He valmistavat tuomiota sille, joka on tullut tuomitsemaan eläviä ja kuolleita; / he varustavat kärsimyksiä sille, joka kärsimykset parantaa. / Oi kärsivällinen Herra! / Suuri on Sinun armosi! // Kunnia olkoon Sinulle!

*Liitelauselma:* Ylistäkää Häntä pasunan pauhulla, ylistäkää Häntä harpuilla ja kanteleilla.

Pahuuden valtaama Juudas, / joka illallisen aikana pisti Sinun kanssasi kätensä vatiin, oi Herra, / ojensi rikolliset kätensä ottamaan vastaan hopearahoja. / Hän, joka osasi arvata hajuvoiteen hinnan, / ei kauhistunut myydessään Sinut, jota ei mihinkään hintaan voida arvioida. / Hän, joka ojensi jalkansa Herran pestäviksi, / antoi Herralle, saattaakseen Hänet jumalattomien käsiin, kavalan suudelman. / Hän luopui apostolien seurasta, / viskasi pois kolmekymmentä hopearahaa / eikä nähnyt kolmantena päivänä tapahtunutta ylösnousemustasi. // Meitä taas ylösnousemisesi tähden armahda!

*Liitelauselma:* Ylistäkää Häntä vaskirummuilla ja karkelolla, ylistäkää Häntä kielisoittimilla ja huiluilla.

Viekas kavaltaaja Juudas / katalalla suudelmalla kavalsi Herran Vapahtajan./ Hän myi kaikkien Hallitsijan, ikäänkuin orjan, jumalattomille, / ikäänkuin lampaan teuraaksi, / ja niin meneekin teurastettavaksi Jumalan Karitsa, Isän Poika, / – Hän ainoa ylen armollinen.

*Liitelauselma:* Ylistäkää Häntä helisevillä kymbaaleilla, ylistäkää Häntä kumisevilla kymbaaleilla. Kaikki, joissa henki on, ylistäkää Herraa!

Juudas osoittautui teoiltaan synnin orjaksi / ja kavalaksi oppilaaksi sekä panettelijaksi, / ystäväksi sekä viholliseksi. / Hän seuraa Opettajaansa / ja samalla miettii Hänen kavaltamistaan / lausuen itsekseen: / Minä myyn Hänet ja saan paljon rahaa. / Hän esittelee hajuvoiteenkin myymistä / sekä suunnittelee Jeesuksen pidättämistä viekkaudella. / Hän suudelmalla kavalsi Kristuksen. / Ja niin Kristus meni kuin lammas teurastettavaksi, / – Hän, ihmisiä rakastava ja ainoa laupias.

Kunnia - - nyt - -.

Karitsa, josta Jesaja saarnasi, / tulee vapaaehtoisesti teurastettavaksi. / Hän antaa selkensä ruoskittavaksi, poskensa lyötäväksi. / Hän ei kasvojaan kääntänyt pois syleksimisen häväistyksestä. / Hänet tuomitaan häpeälliseen kuolemaan. / Kaikki Hän, synnitön, vapaaehtoisesti vastaan ottaa // lahjoittaakseen kaikille ylösnousemuksen kuolleista.

**Virrelmästikiirat, 8. säv.**

Tänään kokoontui Kristusta vastaan kunnoton neuvosto / ja perättömiä Häntä vastaan neuvotteli / antaakseen Pilatuksen käsiin surmattavaksi Viattoman. /  
Tänään Juudas rahan tähden hirttää itsensä / ja kadottaa ajallisen sekä jumalallisen elämän. /  
Tänään Kaifas tahtomattaan ennustaa: / On asianmukaista, sanoo hän, että yksi hukkuu kansan edestä. / Sillä Hän, hyvä ja ihmisiä rakastava, / tuli meidän, syntisten edestä kärsimään // vapauttaaksensa meidät vihollisen orjuudesta.

*Liitelauselma:* Joka minun leipääni söi, nostaa kantapäätänsä minua vastaan.

Tänään Juudas ottaa itseltään pois köyhien suosimisen naamarin / ja paljastaa ahneutensa oikeat kasvot. / Ei hän enää huolehdi köyhistä, / ei enää kaupitse syntisen naisen hajuvoidetta, / vaan myy taivaallisen voiteen / ja saa siitä itselleen hopearahoja. / Hän juoksee juutalaisten, noiden jumalattomien luo ja sanoo heille: / Mitä tahdotte antaa minulle, / niin minä saatan Hänet teidän käsiinne? / Voi kavaltaijan rahanahneutta! / Hän myy halvasta, / tekee ostajille mieleisen kaupan. / Ei hän tingi, / vaan tyytyy karanneen orjan hintaan. / Varkaitten tapana on myydä polkuhinnasta. / Nyt opetuslapsi antaa pyhän koirille. / Rahanhimo riivaa hänet omaa Herraansa vastaan. / Paetkaamme me siihen kiusaukseen joutumista ja huutakaamme: / Pitkämielinen Herra, // kunnia olkoon Sinulle!

*Liitelauselma:* Hän menee ulos kadulle ja purkaa sitä.

Oi rikollinen Juudas, / koko käytöksesi on täynnä kavaluutta, / sillä sairastaessasi rahanhimoa sinä sait voitoksesi ihmisvihan. / Jos kerran rakastit rikkautta, niin miksi ryhdyit köyhyyden opettajan oppilaaksi? / Jos taas rakastit Häntä, niin miksi myit hinnattoman murhanhimoisten haltuun? / Kauhistu, aurinko! Huokaa, maa, ja huuda järkkyen: // Oi pahuuden torjuva Herra, kunnia olkoon Sinulle!

*Liitelauselma:* Laittomasti he puhuvat minua vastaan (40:9 LXX).

Oi uskovaiset, älköön kukaan lähestykö pöytää tuntematta Herran ehtoollisen salaisuutta, / älköön kukaan lähestykö kavalasti niin kuin Juudas, / sillä otettuaan vastaan leipäpalan hän kävi Leipää vastaan, / ulkonaisesti opetuslapsena, / mutta tosiasiallisesti murhaajana. / Juutalaisten kanssa hän iloitsi, vaikka olikin apostolien

seurassa. / Vihaten hän rakasti, ja rakastaen möi Hänet, / joka on lunastanut meidät kirouksesta, // Jumalan, meidän sielujemme Vapahtajan.

Kunnia - -.

Oi rikollinen Juudas, / koko käytöksesi on täynnä kavaluutta, / sillä sairastaessasi rahanhimoa sinä sait voitoksesi ihmisvihan. / Jos kerran rakastit rikkautta, niin miksi ryhdyit köyhyyden opettajan oppilaaksi? / Jos taas rakastit Häntä, niin miksi myit hinnattoman murhanhimoisten haltuun? / Kauhistu, aurinko! Huokaa, maa, ja huuda järkkyen: // Oi pahuuden torjuva Herra, kunnia olkoon Sinulle!

Nyt - - *5. säv.*

Johdattaen opetuslapsiasi salaisuuksiin Sinä, oi Herra, / opetit heitä sanoen: / Ystäväni, katsokaa, ettei mikään erottaisi teitä minusta. / Jos minä kärsinkin, niin kärsin maailman edestä. / Älkää siis loukkaantuko minuun! / Sillä en minä tullut palveltavaksi, / vaan palvelemaan ja antamaan henkeni lunnaaksi maailman edestä. / Jos te olette minun ystäväni, niin seuratkaa minua! / Kuka tahtoo olla ensimmäinen, olkoon viimeinen, / herra olkoon niin kuin palvelija! / Pysykää minussa, / että te viinirypäleen tuottaisitte, // sillä minä olen elämän viinipuu.

## KUUDES HETKI

**Profetian tropari, 3. säv.**

Herra, Sinä vihastumatta kärsit ihmiskunnan edestä korvapuusteja. / Päästä elämämme vapaaksi turmiosta / ja pelasta meidät!

Kunnia - - nyt - -. *Sama uudelleen*

**Prokimeni, 1. säv.:** Tulkoot tuntemaan, että Sinun ainoan nimi on Herra, / että Sinä olet Korkein kaikessa maassa.

*Liitelauselma:* Jumala, älä ole niin ääneti, älä ole vaiti, älä ole, Jumala, niin hiljaa.

**Profeetta Jeremiaan kirjasta (11:18-12:5, 9-11, 14- 15):**

Herra ilmoitti minulle, ja minä sain tietää, Sinä näytit minulle silloin heidän hankkeensa. Ja minä olin kuin kesy karitsa, joka viedään teurastettavaksi, enkä tiennyt heidän pitäneen neuvoa minua vastaan: "Tuhotkaamme puu hedelminensä, hävittäkäämme hänet elävien maasta, niin ettei hänen nimeänsä enää muisteta". Mutta Herra Sebaot on vanhurskas tuomari, joka tutkii

munaskuut ja sydämen. Salli minun nähdä Sinun kostavan heille, sillä Sinun haltuusi minä olen uskonut asiani. Sentähden, näin sanoo Herra Anatotin miehistä, jotka väijyvät sinun henkeäsi sanoen: "Älä ennusta Herran nimeen, ettet kuolisi meidän kättemme kautta" - sentähden, näin sanoo Herra Sebaot: "Katso, minä kosten heille; heidän nuoret miehensä kuolevat miekkaan, heidän poikansa ja tyttärensä kuolevat nälkään. Heistä ei jäännöstä jää, sillä minä tuotan onnettomuuden Anatotin miehille heidän rangaistusvuotenansa." Sinä, Herra, olet vanhurskas: voisinko minä riidellä Sinua vastaan? Kuitenkin minä kysyn Sinulta, mikä oikeus on. Miksi jumalattomain tie menestyy? Miksi kaikki uskottomat saavat elää rauhassa? Sinä heidät istutat, he myös juurtuvat; he kasvavat, kantavat myös hedelmää. Heidän suussansa Sinä olet lähellä, mutta kaukana heidän sisimmästään. Mutta Sinä, Herra, tunnet minut; Sinä näet minut ja tutkit minun sydämeni, millainen se on Sinun edessäsi. Tempaa heidät pois niinkuin lampaat teuraiksi ja vihi heidät tapon päivää varten. Kuinka kauan täytyy maan surra ja kaiken kedon ruohon kuivettua? Eläimet ja linnut hukkuvat siinä asuvaisten pahuuden tähden; sillä nämä sanovat: "Ei tule Hän näkemään meidän loppuamme". Jalkamiesten kanssa sinä juokset ja ne sinut väsyttävät. Menkää, kootkaa kaikki metsän eläimet, tuokaa ne ruoalle. Monet paimenet ovat turmelleet minun viinitarhani, tallanneet minun peltopalstani, tehneet ihanan peltopalstani autioksi erämaaksi, se on tehty autioksi. Näin sanoo Herra kaikista minun pahoista naapureistani, jotka koskevat siihen perintöosaan, minkä minä olen antanut kansalleni Israelille: "Katso, minä tempaan heidät pois heidän maastansa, ja Juudan heimon minä tempaan pois heidän keskeltänsä. Mutta senjälkeen kuin minä olen temmannut heidät pois, minä jälleen armahda heitä ja palautan heidät, itsekunkin perintöosaansa ja itsekunkin maahansa.

**Prokimeni, 6. säv.:** Tehkää lupauksia / ja täyttäkää ne Herralle, Jumalallenne.

*Liitelauselma:* Jumala on tunnettu Juudassa, Hänen nimensä on suuri Israelissa.